

## Ce nu încearcă englezii și francezii...



Tare sînt necăjiți comandanții armatelor franceze și engleze: Joffre și Kitschener, că soldații lor tot stau pe loc în rezultatul luptelor lor, în loc să bată ei pe germani, mănăncă ei bătaie... De aceea Joffre și Kitschener s'au înțeles

să facă o injecție specială cătanelor lor cu 'n ser, invenție proprie a lor »serul biruinței«, ca soldații lor să mai capete nițel curaj și putere!

Dar e mai mult ca sigur că serul acesta va avea efectul apei chioare.

## Mindruța și soldatul

Frunză verde de alun  
Mindro am venit să-ți spun:  
Despărțindu-mă de tine  
Plînge inima în mine.

— Bădișoare ce vorbești,  
Cu al tău graț mă topești,  
Măi bădiță, bădișor  
Făr' de tine oi să mor.

Vai bădiță dragul meu  
Mă topest de dorul tău,  
Imi făcui ochii fîntine  
Să curgă izvor din ele.

Tu te duci badeo, sărace,  
Dar cu dorul tău ce-o face?  
Căci cu tine fui dedată,  
Dar cu doru-s ne 'nvățată.

— Tu vei face mindră bine,  
Că mai sînt feciori ca mine.  
Numai eu voi face rău,  
Că mă duc cu dorul tău.

— Fie ei, feciori ciți nuci  
Dacă badeo tu te duci,  
Fie ei ca frunza 'n vie  
Dară nu-ți seamănă ție,  
Fie badeo, ciți or vrea  
Că tot nu-s ca dumpeata,  
Nici la stat, nici la făptură,  
Nici la joc, nici la natură.

— Foaie verde de castană  
Dragă, eu mă duc cătană.  
Rămas bun, mindruța mea  
Nu știu de ne-om mai vedea.

Frunză verde dela vie  
Și frate meu e'n cătănie.  
Frunză verde alunie  
Plec și eu în cătănie,

Frunză verde pe săcel  
Soldat e și vărul Aurel.  
Dată chiar din Mircovați  
Unde cătănim doi frați.

Frunză verde de liliac  
Tatarămine sărac  
Sărăcuț de doi copii  
Că s'au dus în cătănie.

Dar porunca 'mpărătească  
Trebuie să se 'mplinescă.

IOSIF BORCA din Mircovați.

# Palma americană



Americanul (cătră Englez): Cum îndrăznești să împiedeci comerțul meu pe Mare? — (Il plesnește peste falcă.)  
Englezul (în sine): Numai de n'ai fi atât de mare, ți-aș arăta eu.

## Datornicul responsabil



Ea. — E o scrisoare dela verișoru. Îți amintește că-i ești dator și crede că n'ai să-l ocolești.

Ei. — Crede... Bine, dar cum poate un om cult ca dânsul să fie așa de lesne-crezător!

## Una pentru alta

(Un pescar și un vânător, cari nu se au bine se întâlnesc la marginea satului).

Vânătorul. Ei, ai prins ceva?

Pescarul (morocănos). Nu!

Vânătorul. Se vede că peștii au plecat la plimbare.

Pescarul. De mână cu iepuri, pe cari nu i'ai nimerit tu!

## Mamă prevăzătoare



Prietena. — Cum de stați în capitală pe căldurile astea, toată vara! Sunteți doar persoane care dispuneți... ce să mai zic eu.

Doamna cu multe fete. — Știu... dar pe sezonul ăsta fetele mele au mai puține concurențe.

## Mai avantajos

— Socotești taxa după kilometri?

— Eu aș vrea mai bine să socotesc pentru dv. după kilograme.

## Sonet

E bei, și țara i se nchină toată  
Naintea lui, tot capete plecate,  
Spinări tot în caftan, încovoiate,  
Peste boeri când face ochii roată...

E bei! Și are 'n curte-atăta gloată,  
De arnăuți cu puști tot încărcate,  
De idicii tot d'ăi cu spete late,  
Călări pe cai ce 'n Dunăre înnoată...

E bei! Are hazna cu mahmudele  
Aur bișag a strâns în pungi tot grele,  
Unde-i ascuns, nu știe nici-o slugă.

Dar, la un svon ca din senin, o știre,  
D'o pildă — așa ca de o mazilire,  
Mărețul Bei, nu știe cum să fugă...

## Leacul lui bețivescu



— A, bărbatul meu nuși mai pierde noștile pe la berărie ca mai înainte. Știe că îndată ce intră pe ușă trebuie să dea peste cap un pahar mare cu apă rece.

## Șiret



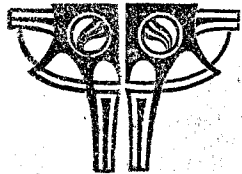
A. Va să zică îl cunoști pe papugiul de ți-a furat pardesiul; apoi atunci de ce nu-l ameninți că-l reclami la poliție.

B. O să fac și asta... după ce-l-o da la reparat.

— E bine de madam Popescu. In vara asta sa făcut de trei ori soacră.

— Se și vede după înfățișare.

## GLUME

*Are dreptate bălatul*

— Ei, Nicușor ia vino, încoace.  
— Nu pot unchiule. [Mă așteaptă mama ca să mă bată.  
— Și deaceea ți-e așa de grabă?  
— D'apoi, că dacă viu prea târziu, îl găsesc pe tata acasă... și atunci mă bate el încă și mai rău.

*Ale lumii valuri*

— Când mă gândesc: alaltăieri nici nu ne cunoșteam, eri ne juram iubire veșnică și astăzi ne vedem fiecare de drumul său.

*Cum se schimbă femeia*

Prietenul. Dar cum de s'a făcut nevastă-ta așa de subțirică?

— Ei, dragă, moda. Acuma își lasă acasă jumătate din ce era nevastă-mea înainte.

*Explicabil*

A. — Mă iertați că vă vorbesc; mi se pare că v'am mai văzut eu undeva, semănați atât de mult cu artistul Manolescu.

B. — Dar eu sunt artistul Manolescu.

A. — Ei, de aceea semănați așa de bine.

*Om rău*

Ea. — Mama îmi scrie că are să vie la noi în ziua de 13; în ce zi o fi căzând?

Ei. — De sigur într-o zi nefastă.

*Din chinurile bărbaților*

Mosafirul (către prietenul său amfizionul a cărui nevastă cânta prost la pian).

— Ia ascultă, cântă nevastă-ta în toate zilele la pian?

— Ași, nul! Numai când avem moșafiri! D'ăia nici nu mă împotrivesc.

*Unul care cldătorește*

Hotelierul. — Ați început desigur o călătorie mai lungă, domnule bancher?

— Ași, nu prea, că de vro trei ani nici n'am eșit din Europa.

*Acoperire*

Stăpânul berăriei. — Cum, iar a început să plouă, că toți studenții din grădina au deschis umbrelele?

Chelnerul. — Nu, dar a intrat croitorul lor în local.

*Optimism*

— Ei, îți merge bine teatrul?

— Da. Numai ieri a venit un om din public la casă, și a cerut banii înapoi, căci îi era frică... să stea singur în sala întunecoasă.

*Limpede*

Dama cam trecuțică. — Există cu adevărat vreun mijloc, prin care să întinerească cineva, doctore?

— Da, coniață, atât numai să nu-l întrebuințezi decât în tinerețe.

*Deosebire*

Cocoana (către servitoare). — D'apoi, Mișo, te-ai apucat să-ți iei o pălărie în tocmă la fel cu a mea? Cum, nu mai e nici o deosebire între cucoane și servitoare?

Servitoarea. — Ba da, coniață: eu am plătit pe a mea pe loc cu bani peșin. tata.

*Jucătorul blazat*

Mihulescu ăla e cu foarte mult sânge rece la joc. Uite, a pierdut o sută de mii de lei și tot numărând... a început să casee.

*Fără zestre*

— Dar zău, domnișoară, te găsesc așa de frumoasă! Și cum de n'aveți nici un adorator? (Luându-și seama). A, da, trebuie să aveți o droaie de adoratori...

*O tură prin Elveția*

Pasagerul. Ce sunt petele acelea pe pereți, muște sau ce?

Rândășul. Ia bateți în palme! Dacă nu, vor sbura de acolo, apoi sunt ploșnițe.

*Afară de aceasta*

— Uite colo, nevasta lui Victor al tău! Da ce ce s'o fi divorțat de ea?

— Nu se mai puteau înțelege, afară de aceasta zestrea ei era cam pe isprăvite.

*La expoziția de pictură*

Ea. — Dar ce reprezintă tabloul ăsta?

Ei. — «Ariadna părăsită».

Ea. — Grozav seamănă.

*Progresele fetei*

— Se vede că fata mea de când învăță la conservator se ocupă mai mult cu corespondența: foarte frumoasă scrisoare!

*Jignit*

— Dar de ce l'ai bătut pe băiatul vecinului?

— Inchipuește-ți, tanti, a zis că seamănă cu matală!

*Pățania lui azorică*

— Dar ce s'a întâmplat dragă de plângi?

— Ah, a dispărut Azorică al meu, de opt zile.

— Și n'ai aflat încă nimic despre el?

— Ba da! Uite, mi l'ai trimis nu știu cine... împaiat.

*Iluziile părinților*

Prietenul. — Ce i-o fi tot numărând doctorul pe degete fiicei d-v.?

Tatăl fetei. — A, îi arată de câte ori la vrut să-i facă declarație de amor.

*Puțin*

— Bărbatul d-v., se vede că e totdeauna în toane rele când e acasă!?

— Uite ce este: Cât e ziuaică de mare, la prăvălie, trebuie să fie foarte prietenos și politicos cu mușterii.

*Scandal*

Seara când vine acasă, e un fel de recreațiune pentru el dacă poate să facă puțin scandal.

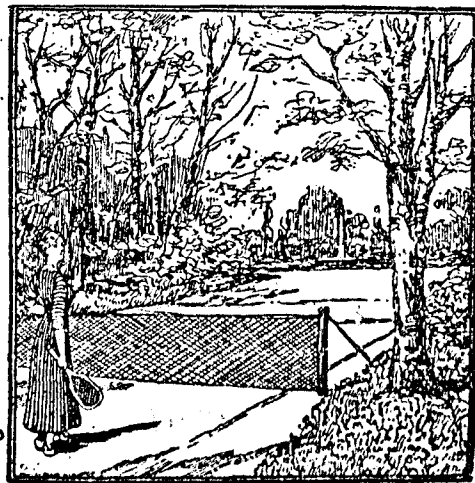
*Dintr'o pledoarie*

Advocatul... Puteți să credeți pe clientul meu pe cuvânt, când spune că în fața judecătorului de instrucție a spus neadevăr, căci clientul meu este un om iubitor de adevăr.

*Mare deosebire*

Ofițerul de rezervă. — Cum vă spusei: mâine mai vin în frac, poimâine apar în uniformă.

## Ghicituri.



Care e secretul?

Aflați?

Editor și redactor responsabil: Dimitrie Birăuțiu  
Tipografia «Poporul Român», Ilka-utca 36.

**Hangya Márton**  
frizer pentru dame și domni, saloane de pedicūr și manicūr  
Budapest, V., Berlini-tér 4., Váci-ut 32. și VIII., József-körut 2. Telefon: 31-48.  
Depozit bogat de parfumerii și obiecte de toaletă. Esecutăm totfelul de lucrări de păr.

Cumpăr pentru prețurile maxime  
**Bilete de amanet**  
briliante, mărgel, aur și argint călcat. Se pot căpăta ciasuri și bijuterii folosite  
**SCHWARZ**  
negustor de bijuterii, Budapest, IV., Muzeum-körut 21. Telefon 76-60.

Pentru ete nizarea în războiu, table comemorative  
**croilor noștri căzuți** executate în mod artistic din în sus; colonne comemorative în locuri publice și cimiterii de la 150 Cor. în sus. Comandele se efectuează prin „KULATÁR” expoziție de pietre sepulcrale artistice, Budapest, VIII., Köztemető-ut 4.

**Hujber Kálmán**  
negustorie de spețerie, magazin de vinuri și delicatose  
Budapest, VIII., Népszínház-u. 37

Crema „ARANKA” 1 cor.  
Săpunul „ARANKA” 80 fil.  
Pudra „ARANKA” 1 cor.  
Comandele din provincia se efectuează prompt și exact.  
**Farmacia Horváth Antal,**  
Budapest, V., Visegrádi-utca 19. — Telefon 86-55

**Săpun farmaceutic.**  
Săpunul de camfor și fiere cu oxigen Funk împotriva alunițelor, pentru albirea feței și mânilor.  
Prețul 1 Cor.  
Preparator:  
**Funk József farmacist,**  
și proprietar al farmaciei „Szt. Hermina gyógytár” și al laboratorului farmaceutic și cosmetologic  
Budapest, Thököly-ut 28. (Garay-bazár.)  
Cremă camforată preparat Funk, pentru cultivarea feței (întrebuințare de seara) 1 Cor.  
Cremă de rouă, prep. Funk (întrebuințare peste zi) . . . . . 1 Cor.  
Pudra de clopoșel, prep. Funk . . . . . 1 Cor.  
Pudra de rouă, prep. Funk . . . . . 1 Cor.

Expediție zilnică.  
Comande mai mari de 10 C. se efectuează franco.  
**Farmacia Sf. Rochus**  
(Szent Rókus gyógytár)  
Laboratoriu de cosmetice și chimie  
**Pál Róbert, farmacist**  
Budapest, VII., Rákóczi-ut 70. sz.  
Apă dentifrice „Ideale”, cel mai bun mijloc antiseptic pentru gură, împiedicând mirosul neplăcut în gură, prețul . . . . . C 1-20  
Cremă pentru dinți „Ideale”, face să albească dinții . . . . . C —70  
Spirț pentru păr „Ideale”, împiedicând căderea părului și producerea mătreței, C 2-50  
Regenerator p. păr, redă culoarea originală a părului, prețul . . . . . C 2-80  
Ideal Hair Petrol 1 sticlă . . . . . C 2-  
Spirț de sare Sf. Rochus în sticle de C —40, 1 și 2.  
Spirțul și tabletele contra maladiilor reumatice s'a dovedit ca cele mai bune medicamente anti reumatice.

**Balla D.**  
BLAU D.  
**ciasornicar**  
Fondat la 1844.  
Vinde și repară tot felul de ciasornice pe lângă garanție de un an.  
Bpest, IV., Deák Ferenc-tér 4.

Prăvălie nouă! Prăvălie nouă!  
S'a deschis  
**Prăvălia Mezei**  
pentru ghețe  
Budapest, VII., István-ut 38.  
Pe lângă prețurile cele mai ieftine se capătă calitatea cea mai bună de  
**ghețe franceze și americane pentru femei, bărbați și copii.**  
Confecțiune de ghețe după măsură conform comandei. Reparaturi ieftine.  
**Magazin de ghețe Mezei.**  
Serviciu prompt! Prețuri solide!

**Vámos Béla és Társa** Ferărie și agentură de articole de fier  
Budapest, VII., Wesselényi-u. 71. Telefon: József 26-28  
Posta Cheque-conto 18044.

**Kolb József** prăvălie de spețerie, delicatose, vinuri, și ape minerale.  
Budapesta, VI., Eötvös-utca 24.  
Telefon 89-43.

**Reisz Vilmos**  
maestru măcelar  
Budapest, VII., Garai-tér.  
Telefon: „József” 13-98.

**Reprezentantul**  
fabricii de cuie de potcoave din Peggau.  
Furnizăm cu preț convenabil lacăte, efigii, munițiuni, patine și alte articole de fier.

**Hotel Metropole**  
propr.: Kittner Mihály,  
Budapesta, VII., Rákóczi-ut 58.  
150 de odăi.  
Încălzire centrală, lumină electrică, lift (ascensoriu), aranjament igienic modern, sală de citit și de conversație, bucătărie franceză și maghiară, cafeana, în grădina de iarnă taraful lui Banda Marzi.

Negustorie de spețerie, vinuri și ape minerale  
**Tósoki Gyula**  
Budapesta, VII., Dohány-u. 61.  
Colțul stradei Hársfa-utca. Telefon 104-63.  
Recomandă musteriilor mei în binevoitoare atenție cafeaua mea zilnic proaspătă, prăjită după metoda mea metođă.

**KOZMA M. fabrică de pălării**  
Budapest, VII., Wesselényi-u. 36  
Recomandă publicului fabricatele proprii de pălării moderne, bune și ieftine &&&

**Kurz Vilmos**  
depozit de articole pentru croitori și pazmantieri. Asortiment bogat de dantele  
Budapest, VII., Wesselényi-u. 6.  
(Lângă Károly-körut.)  
Comande de pazmanterie esecut conform celor mai modeste cerințe.  
Serviciu prompt. Prețuri solide.

Salon de primul rang pentru coafură de dame și domni.  
Propr.:  
**Kranitz Árpád**  
coiffeur de dame  
Bpest, IV., Párisi-utca 5.  
(Vis-a-vis de Poșta centrală.) Telefon 122-58.

**Spiegel Ignác** băcănie  
Budapest, VII., Huszár-utca 5.  
Telefon: „József” 18-75.  
tutungerie, prăvălie de vinuri și delicatose ...

**Halmavánszky Károly**  
negustor de spețerie și delicatose  
Budapesta,  
VII., Hernád-utca 23.  
Telefon: „József” 51-41.

Obiecte de aur și argint, antichități și bilete de amanet (zálog) cumpără pe lângă prețuri maxime **TAUB VILMOS** giuvaergiu, Budapest, IV., Kammermayer Károly-utca 5.  
Telefon 136-75. Párisi-utca 2.  
Telefon 142-34.

In atențiunea orașelor și comunelor!  
Comande de paturi de fier, tari pentru spitale militare, se pot face la  
fabrica de articole de lăcățerie  
**Kondor Rezső, Budapesta,**  
VII., Peterdy-u. 14. Telefon József 26-18